



Mestna občina
Ljubljana

Mestni svet

Svetniški klub
SDS

Krekov trg 10
1000 Ljubljana
telefon: 01 306 45 41
faks: 01 306 45 23
sds@ljubljana.si
www.ljubljana.si

Številka: 032-1/2016-19

Datum: 15. 4. 2016

Mestna občina Ljubljana
Mestni svet
Mestni trg 1, Ljubljana

Spoštovani!

Posredujemo dodatno gradivo k 18. točki dnevnega reda 15. seje Mestnega sveta Mestne občine Ljubljana, ki bo 18. aprila 2015.

Z lepimi pozdravi,

Mirko Brnič Jager
vodja



Mestna občina
Ljubljana

Mestni svet

Svetniški klub
SDS

Krekov trg 10
1000 Ljubljana
telefon: 01 306 45 41
faks: 01 306 45 23
sds@ljubljana.si
www.ljubljana.si

Številka: 03200-7/2016-19

Datum: 15. 4. 2016

Mestna občina Ljubljana
Mesti svet
Mestni trg 1, Ljubljana

Zadeva: obrazložitev k dodatnemu gradivu za 18. točko dnevnega reda 15. seje Mestnega sveta
Mestne občine Ljubljana

Gradivo za 18. točko 15. seje MS MOL dopolnjujemo z dvema dokumentoma. Poročilom JASPERS-a in odgovorom UE Moste v zvezi z izdelavo dopolnilnega gradbenega dovoljenja za izvedbo kanala C0.

Ob tem navajamo, da je JASPERS: *»skupna pomoč pri podpori projektov v evropskih regijah, je pobuda, ki so jo leta 2006 uvedle Evropska komisija ter EIB in EBRD kot pomoč, namenjeno državam članicam EU v Srednji in Vzhodni Evropi pri razvoju visokokakovostnih projektov, ki bodo prejeli podporo iz evropskih strukturnih skladov in kohezijskega sklada.«*

Iz poročila JASPERS je razvidno, da so postopki gradbenega dovoljenja napačno vodeni, da so gradbena dovoljenja izdana pred okoljevarstvenimi postopki in da gre za neskladnost z evropskim pravnim redom in Zakonom o varstvu okolja.

Hkrati je v poročilu JASPERS-a v pripombi F. 3.2 p. 68 pripomba, ki izpostavlja nadgradnjo CČN Zalog za več kot 150 000 PE kar pomeni, da je potrebno izvesti presojo vplivov na okolje. To pomeni, da smo v zvezi z gradbenim dovoljenjem za ta del izvedbe konceptnega projekta C0 ns samem začetku

Ugotovitve JASPERS-a se razlikujejo od poročila UE Ljubljana. To je vsekakor nerazumno razhajanje z direktivami EU, še posebno če želimo enakopravno in kvalificirano kandidirati za sredstva kohezijskega sklada za ta zijemno pomemben projekt. Kanal C0 sodi med zahtevne objekte in ne manj zahtevne objekte, presoja vplivov na okolje je sestavni del izdelave gradbenega dovoljenja.

Zato vam dostavljamo dodatno gradivo, da se boste sami prepričali kako zelo so kršeni postopki izdelave tako pomembnega projekta kot je kanal C0. Za pridobivanje sredstev EU za projekt kanal C0 je temeljnega pomena, da se poštevajo direktive EU in usklajeno delovanje s slovenskim in EU pravnim redom. Sicer je pridobivanje sredstev EU v naprej obsojeno na neuspeh.

Mirko Brnič Jager

Priloga:

- poročilo JASPERS, original in slovenski prevod
- odgovor UE Ljubljana 2x

1) Uvod

Projekt 'Ljubljana zbiranje in ravnanje z odpadno vodo' je postal del JASPER akcijskega načrta na začetku leta 2015. Po več dopolnitvah in izboljšavah s strani slovenskih sogovornikov je pripravljalni postopek sedaj skorajda zaključen. Problemi so bili v veliki meri razjasnjeni med sestanki (nazadnje konec novembra 2015). Poleg tega je JASPER ocenil Študijo o izvedljivosti, Analizo stroškov in koristi, Institucionalnih problemov, Okoljskih postopkov in Prijavni obrazec.

2) Splošni komentar

Na splošno je bila pregledana dokumentacija pripravljena skladno z dobro prakso. JASPERS predlaga izboljšavo dokumentacije z naslednjimi predlogi.

3) Prijavni obrazec

Vsebina predstavljena v delu 'Prijavni obrazec' je bila izvzeta iz Študije o izvedljivosti; je težko berljiva in ni bila pripravljena z enako mero skrbnosti kot Študija o izvedljivosti. Glede na to, da je projekt ocenjen na podlagi Prijavnega obrazca in Študije o izvedljivosti, je pomembno, da se več pozornosti nameni predstavitvi projekta v Prijavnem obrazcu.

4) Analiza stroškov in koristi in Institucionalni problemi

Možne so sledeče izboljšave:

Točka A5 – Prosimo dodajte odstavek z razlago institucionalne ureditve vode. Predlaga se tudi, da se v ta del prekopira Tabela 1.5 iz Študije o izvedljivosti.

Točka E1 – Seštevek iz občinskega proračuna je označen kot 22.0m eur, vendar bi moral biti 29.0m eur. Predlaga se, da naj se v ta del prekopira Tabela 14.18 iz Študije o izvedljivosti, še posebno, da se pokaže razdelitev stroškov med tri občine.

5) Presoja vplivov na okolje

5.1 Študija o izvedljivosti

Točka Študije o izvedljivosti / stran	JASPERS komentarji in priporočila
Točka 1.7, stran 19, del 1 in Točka 13.1, stran 334, del 1	Omeni, da so bila gradbena dovoljenja že izdana. To se bere skupaj z informacijami posredovanimi v Točki H.1 (str.86) in Točki H.2.1 Prijavnega obrazca velikega projekta (v nadaljevanju: MPAF) (str.91) in negativnimi odločitvami o Presoji vplivov na okolje (PVO) in Presoji sprejemljivosti (PS) iz let 2015 in 2016 in vodi do sklepa, da sta bila kršena člen 2 Direktive o presojah vplivov na okolje (2011/92/EU) in člen 6(3) Direktive o habitatih. Ta sklep temelji na dejstvu, da sta bila gradbeno in konceptualno dovoljenje izdana pred odločitvami o Presoji vplivov na okolje in Presoji sprejemljivosti. JASPERS zato svetuje, da se še enkrat pregleda trenutno

	situacijo, predvsem, ali so izdana dovoljenja še vedno veljavna in, če je potrebno, da se posvetuje s kompetentnima PVO in PS organoma glede legalnosti postopka. Po tem pregledu morata biti pregledana tudi Študija o izvedljivosti in MPAF-Ljubljana.
Točka 7.7, str. 186	Upoštevajoč rezultate ocene kakovosti blata, ki ga izloči skupna čistilna naprava, predstavljene v Točki 7.5, str. 185, bi bili potrebni natančnejši podatki glede lokacije zbirališča.
Točka 9, str. 209 in naprej	Točka 9 predstavi izvedeno Analizo možnosti. Opozorili smo vas že na to, da naj se rezultate okoljske presoje uporabi za Analizo možnosti. Pregled iz Točke 9 ne vsebuje dovolj informacij glede tega, kako so bili okolje, klimatske spremembe in izredne vremenske razmere upoštevani kot kriteriji za potrebe Analize možnosti (z izjemo upoštevanja CO2 emisij). Analiza možnosti bi morala prav tako podati informacije glede metodologije, ki je bila uporabljena za vrednotenje možnosti. Ta informacija bi morala biti podana v skladu z zahtevami Točk D.2.2 in D.2.3 MPAF. JASPERS zato priporoča, da se informacije iz EPC, NTS in negativnih odločitev o PVO in PS iz let 2015 in 2016, ter rezultate že izvedene presoje vplivov klimatskih sprememb ustrezno uporabi v Analizi možnosti.
Točka 10, str. 274 in naprej	Točka 10 predstavi projekt in bi morala podati obrazložitev izvedljivosti izbrane možnosti glede na kriterije, ki so navedeni v Točki D.3 MPAF, vključno z zmanjšanjem in prilagoditvijo okoljskih in klimatskih sprememb. V kolikor to ni mogoče, bi Študija o izvedljivosti morala podati obrazložitev, zakaj se jih šteje kot neprimerne. JASPERS zato priporoča, da se informacije iz EPC, NTS in negativnih odločitev o PVO in PS iz let 2015 in 2016, ter rezultate že izvedene presoje vplivov klimatskih sprememb ustrezno uporabi pri obrazložitvi izvedljivosti izbrane možnosti.
Točka 11.1.3, str. 311	Navedeno je, da EPC pokriva upravljanje z odpadki pod kodama 190809 in 190805. Kljub temu je pregled EPC, Obvestila in NTS pokazal, da je nov objekt za upravljanje z blatom zgolj omenjen, medtem ko vpliv izločanja in obdelave blata ni ocenjen. Omenjenih kod ni bilo mogoče najti niti v EPC, niti v podpornih dokumentih. JASPERS zato predlaga ponoven pregled dokumentov in po potrebi posvetovanje s pristojnimi PVO in PS organi glede tega, ali je upravljanje z blatom zajeto v obstoječi EPC. Po tem pregledu je treba po potrebi posodobiti Študijo o izvedljivosti in druge relevantne dokumente.
Točka 11, str. 310 in naprej	Manjka informacija glede negativnih PVO in PS odločitev iz leta 2016. To informacijo je potrebno dodati zato, da se prikaže, ali je bil projekt, ki je predlagan za sofinciranje s strani EU, narejen v skladu s PVO in PS postopki.
Točka 17.2, str. 385	Ta točka predstavlja izvedeno Analizo tveganja. Pregled podanih informacij kaže, da so bila okoljska tveganja in tveganja

	povezana s klimatskimi spremembami in ostalimi naravnimi nesrečami upoštevana skladno z zahtevami Točke E.3.3 MPAF. JASPERS zato priporoča, da se informacije iz EPC, NTS in negativnih odločitev o PVO in PS iz let 2015 in 2016, ter rezultate že izvedene presoje vplivov klimatskih sprememb ustrezno uporabi in vključi v Analizo tveganja.
--	--

5.2 Prijavni obrazec

Točka MPAF-LJUBLJANA / stran	JASPERS komentarji in priporočila
Točka D.2.1, str. 32	Informacija podana v tej točki MPAF-Ljubljana ni podprta z informacijo Študije o izvedljivosti (prosimo za upoštevanje naših komentarjev in priporočil zgoraj glede Točke 9 Študije o izvedljivosti).
Točka D.2.2, str. 37	Informacija podana v tej točki MPAF-Ljubljana ni podprta z informacijo Študije o izvedljivosti (prosimo za upoštevanje naših komentarjev in priporočil zgoraj glede Točke 9 Študije o izvedljivosti).
Točka D.3.3, str. 42	Informacija podana v tej točki MPAF-Ljubljana ni podprta z informacijo Študije o izvedljivosti (prosimo za upoštevanje naših komentarjev in priporočil zgoraj glede Točke 10 Študije o izvedljivosti).
Točka E.3.3	Informacija podana v tej točki MPAF-Ljubljana ni podprta z informacijo Študije o izvedljivosti (prosimo za upoštevanje naših komentarjev in priporočil zgoraj glede Točke 17.2 Študije o izvedljivosti).
Točka F.1.2, str. 67	JASPERS priporoča, da se posreduje podrobnosti glede uporabljivosti principa 'onasneževalec plača' s tem, da se doda povezavo do cenika za različne uporabnike in v skladu s specifično predhodno pogojenostjo 6.1 ter členom 9 Okvirne direktive o vodah.
Točka F.2.2, str. 67	Z vidika dejstva, da je Mnenje pristojnih oblasti z dne 24.3.2015 na voljo zgolj v slovenskem jeziku, JASPERS priporoča, da se obrazloži, kako je bil upoštevan člen 9(1)(b) Direktive o strateški okoljski presoji (SOP) (2001/42/EC). Nadalje je v točki 4.4.4 Študije o izvedljivosti (str. 60 in naprej) omenjenih več programov, ki naj bi sestavljali okvir projekta. V kolikor je projekt rezultat katerega od teh programov (z izjemo Operativnega programa za izvajanje evropske kohezijske politike za programsko obdobje 2014-2020), bi morali biti le-ti navedeni v točki F.2.2 MPAF-Ljubljana in če so pogojeni s SOP, bi morala biti zahtevana informacija podana.
Točka F.3.1, str. 68	Podana internetna povezava vodi do spletne strani s številnimi dokumenti v slovenskem jeziku, zato JASPERS priporoča, da se posreduje povezava do specifičnega dokumenta in obrazloži

	njegovo relevantnost za velik projekt. V primeru neizpolnitve predhodne pogojenosti Presoje vplivov na okolje, JASPERS priporoča, da se posreduje podrobnosti glede pomanjkljivosti in ugotovi, ali te vplivajo na veliki projekt. JASPERS priporoča, da se pristopi do organa upravljanja Operativnega programa za izvajanje evropske kohezijske politike za programsko obdobje 2014-2020 in se z njim posvetuje glede izpolnitve Točke F.3.1.
Točka F.3.2, str. 68	Prosimo upoštevajte, da je glede nadgradnje skupne čistilne naprave v Ljubljani pravilna klasifikacija skladno z Direktivo o presojah vplivov na okolje sledeča: točka 24, beri v povezavi s točko 13 Aneksa I. Ta klasifikacija sloni na tem, da že obstaja skupna čistilna naprava, ki pa je zdaj povečana za več kot 150000 p.e. (p.e.=populacijski ekvivalent) Prosimo upoštevajte, da bi bila glede omrežja odtočnih kanalov pravilna klasifikacija skladno z Direktivo o presojah vplivov na okolje sledeča: točka 13(a), beri v povezavi s točko 10(b) Aneksa II. Ta klasifikacija sloni na tem, da že obstaja omrežje odtočnih kanalov v vseh aglomeracijah velikega projekta, ki pa je sedaj razširjeno.
Točka F.3.3	JASPERS predlaga, da se posreduje več podrobnosti glede: - postopka izdaje Okoljevarstvenega soglasja; - ugotovitev Poročila Presoje vplivov na okolje (PVO); - javnih posvetovanj; - posvetovanj s pristojnimi oblastmi (ali sklicevanje na Okoljevarstveno soglasje, kjer je informacija na voljo); - kako so bili rezultati posvetovanj s pristojnimi oblastmi in javnostjo upoštevani v Okoljevarstvenem soglasju (ali sklicevanje na Okoljevarstveno soglasje, kjer je informacija na voljo); - kako je bil javnosti zagotovljen dostop do Okoljevarstvenega soglasja (pojasnite vlogo Obvestila in kako je bilo dostopno javnosti). Z vidika, da so Okoljevarstveno soglasje in negativni odločitvi o PVO in PS iz let 2015 in 2016 pravno obvezujoči in da soglasje za izvedbo projekta še ni bilo izdano, bi morala biti MPAF-Ljubljana podprta s 'pisno obvezo držav članic k pravočasnemu ukrepanju, ki bi zagotovila, da bo soglasje za izvedbo projekta izdano najpozneje pred začetkom del'. (za referenco, glejte opombo pod Točko F.3.3(c) MPAF).
Točka F.3.4, str. 69	JASPERS priporoča, da se zagotovi jasna razlaga za vsako od obeh negativnih odločitev o PVO in PS iz let 2015 in 2016: postopek, obseg in kako sta bili dostopni javnosti v skladu s členom 4(4) Direktive o presojah vplivov na okolje.
Točka F.3.5.4 in Točka F.3.5.5, str. 70	JASPERS priporoča prestrukturiranje informacij teh dveh točk tako, da točki vsebujeta zahtevano informacijo.

Točka F.4.3 in Dodatek 1 Izjava	JASPERS priporoča uporabo vzorca za Izjavo MFAP. JASPERS opozarja, da mora biti Izjava podprta z zemljevidom v merilu 1:100000 ali najbližjem približku.
Točka F.5.1, str. 72	Podana internetna povezava vodi do spletne strani s številnimi dokumenti v slovenskem jeziku, zato JASPERS priporoča, da se posreduje povezava do specifičnega dokumenta in obrazloži njegovo relevantnost za velik projekt. V primeru neizpolnitve predhodne pogojenosti upravljanja voda, JASPERS priporoča, da se posreduje podrobnosti glede pomanjkljivosti in ugotovi, ali te vplivajo na velik projekt. JASPERS priporoča, da se pristopi do organa upravljanja Operativnega programa za izvajanje evropske kohezijske politike za programsko obdobje 2014-2020 in se z njim posvetuje glede izpolnitve Točke F.5.1.
Točka F.5.2.2, str. 73 in Dodatek 2 Izjava	JASPERS opozarja, da bi morala biti MPAF-Ljubljana podprta z Izjavo pod Dodatkom 2 MPAF, ki je bila izdana s strani pristojnega organa določenega skladno s členom 3(2) Okvirne direktive o vodah. JASPERS je mnenja, da informacije, ki jih ima trenutno na voljo, ne vsebujejo zadosti podrobnosti, da bi pristojen organ lahko odločil glede skladnosti projekta s členom 4(7) Okvirne direktive o vodah.
Točka F.8,2 in Točka F.8.3, str. 77-78	JASPERS priporoča prestrukturiranje informacij teh dveh točk tako, da točki vsebujeta zahtevano informacijo.
Točka G.3, str. 84	Informacija podana v tej točki MPAF-Ljubljana ni podprta z informacijo Študije o izvedljivosti (prosimo za upoštevanje naših komentarjev in priporočil zgoraj glede Točke 17.2 Študije o izvedljivosti).
Točka H.1, str. 86 in Točka H.2.1, str. 91	Prosimo, pogledjte naše zgornje komentarje in priporočila glede Točke 1.7, str. 19, del 1 in Točke 13.1, str. 334, del 1 Študije o izvedljivosti.
Točka H.2.2, str. 92	JASPERS priporoča, da se zagotovi informacije glede izdanega Okoljevarstvenega soglasja in obeh negativnih odločitev o PVO in PS.

5.3 Pregled EPC, NTS in obeh negativnih odločitev o PVO in PS iz let 2015 in 2016

JASPER želi pojasnila glede sledečih problemov:

Pregled EPC in NTS pokaže, da ni nikakršnih informacij glede:

- alternativnih študij, v skladu s točko 2 Aneksa IV Direktive o presojah vplivov na okolje
- vpliva ravnanja z odpadnim blatom.

EPC in NTS ne nudita zadostnih podrobnosti glede tega, kako je pristojni organ sprejel odločitve, da projekt skladno s členom 6(3) Direktive o habitatih ne bo imel občutnega vpliva na območje/a NATURA 2000.

Pregled negativnih odločitev o PVO in PS iz let 2015 in 2016 je pokazal, da ni nikakršnih informacij o upoštevanju vseh kriterijev izbire v skladu z Aneksom III Direktive o presojah vplivov na okolje, npr.:

- ocena kumulativnih vplivov
- odnos med komponentami velikega projekta

Obe negativni odločitvi o PVO in PS iz let 2015 in 2016 ne nudita zadostnih podrobnosti glede tega, kako je pristojni organ sprejel odločitev, da projekt skladno s členom 6(3) Direktive o habitatih ne bo imel občutnega vpliva na območje/a NATURA 2000.

6) Priporočila in zaključek

Pregledana dokumentacija je v zaključni fazi priprav in potrebuje nekaj dodatnih izboljšav, da zadosti predpisom. JASPERS predlaga sestanek s slovenskimi sogovorniki, z namenom razprave o teh ugotovitvah in sodelovanje pri delovnih sestankih s strokovnjaki za izboljšavo dokumentacije. Predlagamo, da se sestanek posebej osredotoči na Okoljsko dokumentacijo in Prijavni obrazec.

JASPERS je na voljo za tak sestanek v tednu 11. aprila 2016.

Pregledani dokumenti:

Spregledani so bili sledeči dokumenti, prejeti dne 26.2.2016:

- Študija izvedbe (= Feasibility Study), verzija februar 2016, v nadaljevanju 'FS'
- Prijavni obrazec velikega projekta (=Major Project Application Form), prejet 26.2.2016, v nadaljevanju 'MPAF Ljubljana'
- Dodatek 1 k MPAF (=Appendix 1 to the MPAF), prejet 26.2.2016: Izjava Nadzorstva NATURE 2000, izdan s strani Ministrstva za okolje in prostorski načrt 25.1.2016, v nadaljevanju 'Izjava NATURA 2000'
- Okoljevarstveno soglasje z referenco št. 35402-9/2012-26 z dne 31.8.2012, izdano s strani Slovenske okoljske agencije, v nadaljevanju 'EPC'
- Obvestilo glede izdanega Okoljevarstvenega soglasja z referenco št. 35402-9/2012-27 z dne 6.9.2012, izdano s strani Slovenske okoljske agencije, v nadaljevanju 'Obvestilo'
- Netehnični povzetek Presoje vplivov na okolje konstrukcije faze III skupne čistilne naprave za odpadno vodo Ljubljana, v nadaljevanju 'NTS'
- Odločitev z referenco št. 35405-31 1/2015-4 z dne 25.9.2015, izdana s strani Slovenske okoljske agencije, v nadaljevanju 'negativni odločitvi o Presoji vplivov na okolje (PVO) in Presoji sprejemljivosti (PS)' ali 'negativni odločitvi o PVO in PS'
- Odločitev z referenco št. 35405-28/2016-2 z dne 28.1.2016, izdana s strani Slovenske okoljske agencije, v nadaljevanju 'negativni odločitvi o Presoji vplivov na okolje (PVO) in Presoji sprejemljivosti (PS)' ali 'negativni odločitvi o PVO in PS'.

23 March 2016



Guidance Note 2

Subject: Slovenia - Ljubljana Wastewater Collection and Treatment Project

JASPERS No.: 2015 003 SI WAW WAT

EC Submission: to be decided

1 Introduction

The project "Ljubljana Wastewater Collection and Treatment" entered the JASPERS action plan at the beginning of 2015. After several upgrades and improvements carried out by the Slovene Counterparts the preparation process is now close to completion. Issues have been largely clarified during meetings (the latest end November 2015). In addition JASPERS assessed the Feasibility Study, Cost Benefit Analysis, Institutional Issues, the Environmental Procedures and the Application Form.

2 General Comment

In general the reviewed documentation has been prepared in accordance with good practice. JASPERS suggests improving the documentation in line with the comments below.

3 Application Form

The content presented in the AF has been taken out of the Feasibility Study (FS) and reads with difficulty plus it has not been prepared with the same care as the FS. Since the project is evaluated on the basis of the AF in conjunction with the FS, it is important that more attention is paid to the presentation of the project in the AF.

4 CBA and Institutional Issues

The following improvements can be made:

Section A5 - Please add a paragraph explaining the institutional set up for water. Suggest also to copy Table 1.5 from the FS in this section.

Section E1 - Total from municipal budgets is specified as Euro 22.0m, but should be EUR 29.0m. Suggest to copy Table 14.18 from the FS in this section, especially to show the split between the three municipalities.

5 EIA

5.1 Feasibility Study

Section from the FS/page	JASPERS Comments and Recommendations
Section 1.7, p. 19, part 1 and Section 13.1, p. 334, part 1	Mentions building design permits already been issued. This read in conjunction with the information provided in Section H.1 (p. 86) and Section H.2.1 of the MPAF (p. 91) and the negative EIA and AA Screening Decisions of 2015 and 2016 leads to the conclusion that Article 2 of the EIA Directive (2011/92/EU) and Article 6(3) of the Habitats Directive have been breached. This conclusion is based on the fact that the building design and concept permits were issued before the two screening decisions. Therefore, JASPERS recommends to review the existing situation, namely whether the permits already issued are still valid and if needed to consult the competent EIA and AA authority regarding the legality of the procedure. Following this review the FS and MPAF-Ljubljana should be reviewed accordingly.
Section 7.7, p. 186	Bearing in mind the results of the assessments of the quality of the sludge generated by the CWWTP, as presented in Section 7.5, p. 185, more specific information would be needed regarding the recovery destination.
Section 9, p. 209 onwards	Section 9 presents the option analysis carried out. We have already had the chance to draw your attention to the need to use the results of the environmental assessments carried out for the Option Analysis. The review of Section 9 lacks information as to how environmental, climate change and extreme weather conditions were used as criteria for the needs of the Option Analysis (apart from the consideration of CO₂ emissions). The Option Analysis should also provide information about the methodology used for the ranking of the options. This information, however, should be provided in view of the requirements under Section D.2.2 and D.2.3 of the MPAF. Therefore, JASPERS recommends using the information from the EPC, the NTS and the negative EIA and AA Screening Decisions of 2015 and 2016 and the results of the assessment of climate change impacts already carried out and integrate them in the Option Analysis, as appropriate.
Section 10, p. 274 onwards	Section 10 presents the project and should provide justification of the feasibility of the option selected against the criteria listed in Section D.3 of the MPAF, including the environmental and climate change mitigation and adaptation. If not applicable, the FS should provide a justification as to why they were considered not applicable. Therefore, JASPERS recommends using the information from the EPC, the NTS and the negative EIA and AA Screening Decisions of 2015 and 2016 and the results of the assessment of climate change impacts already carried out and apply them in the justification of the feasibility of the option selected, as appropriate.
Section 11.1.3, p. 311	It is stated that the EPC covers management of waste with code 190809 and 190805. However, the review of the EPC, the Notification and the NTS showed that new sludge management facilities are only mentioned, but the impact of sludge generation and treatment is not assessed. The codes mentioned above were not found in the EPC and the supporting documents. Therefore, JASPERS recommends to review the documents and if necessary consult the competent EIA and AA authority as to whether

Section from the FS/page	JASPERS Comments and Recommendations
	sludge management is covered by the existing EPC. Following this review, the FS and any other relevant document should be updated.
Section 11, p. 310 onwards	Information regarding the negative EIA and AA Screening Decision of 2016 is missing. This information should be added in view of demonstrating whether the major project proposed for EU co-financing was made subject to EIA and AA procedures, as required.
Section 17.2, p. 385	This Section presents the Risk Analysis carried out. The review of the information provided shows that environmental risks and risks related to climate change and other natural disasters were taken into account as required by Section E.3.3 of the MPAF. Therefore, JASPERS recommends using the information from the EPC, the NTS and the negative EIA and AA Screening Decisions of 2015 and 2016 and the results of the assessment of climate change impacts already carried out and integrate them in the Risk Analysis, as appropriate.

5.2 Application Form

Section from the MPAF-Ljubljana/page	JASPERS Comments and Recommendations
Section D.2.1, p. 32	The information provided in this Section of the MPAF-Ljubljana is not supported with information in the FS (please our comments and recommendations above regarding Section 9 of the FS).
Section D.2.2, p. 37	The information provided in this Section of the MPAF-Ljubljana is not supported with information in the FS (please our comments and recommendations above regarding Section 9 of the FS).
Section D.3.3, p. 42	The information provided in this Section of the MPAF-Ljubljana is not supported with information in the FS (please our comments and recommendations above regarding Section 10 of the FS).
Section E.3.3	The information provided in this Section of the MPAF-Ljubljana is not supported with information in the FS (please our comments and recommendations above regarding Section 17.2 of the FS).
Section F.1.2, p. 67	JASPERS recommends to provide details regarding the application of the polluter pays principle by making a link to the tariff to different users and with the compliance with specific ex ante conditionality 6.1 and Article 9 of the Water Framework Directive.
Section F.2.2, p. 67	In view of the fact that the Opinion of the competent authority of 24/03/2015 is only available in Slovene language, JASPERS recommends to provide an explanation as to how Article 9(1)(b) of the SEA Directive (2001/42/EC) was complied with. Moreover, in Section 4.4.4 of FS (p. 60 and onwards) a number of programmes are mentioned as forming the framework of the project. Therefore, if the project is a results of any of these programmes (except for the Operational Programme for the Implementation of EU Cohesion Policy for the Programming Period 2014-2020), they should be listed in Section F.2.2 of the MPAF-Ljubljana and if been subject to SEA – information required should be provided.
Section F.3.1, p. 68	The internet link provided leads to a web-page with a number of documents all in Slovene language, therefore, JASPERS recommends providing a link to the specific document and explain its relevance to the major project.

Section from the MPAF-Ljubljana/page	JASPERS Comments and Recommendations
	In case of non-fulfilment of the EIA ex ante conditionality, JASPERS recommends providing details regarding the shortcomings and if they affect the major project. JASPERS recommends approaching the Managing Authority for Operational Programme for the Implementation of EU Cohesion Policy for the Programming Period 2014-2020 and consulting them as to how to complete Section F.3.1.
Section F.3.2, p. 68	Please note that regarding the upgrade of the CWWTP in Ljubljana the correct classification under the EIA Directive should be as following: point 24, read in conjunction with point 13 of Annex I. This classification is based on the fact that there is an existing WWTP, which is now extended with more 150000 p.e. Please note that regarding the sewer network the correct classification under the EIA Directive should be as following: point 13(a), read in conjunction with point 10(b) of Annex II. This classification is based on the fact that there is an existing sewer network in all major project agglomerations, which is now extended.
Section F.3.3	JASPERS recommends providing more details regarding: — the procedure for the issuance of the EPC; — the findings of the EIA Report; — the public consultations; — the consultations with the competent authority (or make a reference to the EPC, where this information is available); — how the results of the consultations with the competent authorities and the public were taken into account in the EPC (or make a reference to the EPC, where this information is available); — how was the EPC made available to the public (explain the role of the Notification and how it was made publicly available). In view of the fact that the EPC and negative EIA and AA Screening Decisions of 2015 and 2016 are legally binding and the development consent have not been issued yet, the MPAF-Ljubljana should be supported by a <i>"written commitment by the Member States for timely action to ensure that the development consent would be issued at latest before the start of works."</i> (for reference, please see the footnote under Section F.3.3(c) of the MPAF.
Section F.3.4, p. 69	JASPERS recommends providing clear explanation for each of the two negative EIA and AA Screening Decisions of 2015 and 2016: procedure, scope, method of making them available to the public in compliance with Article 4(4) of the EIA Directive.
Section F.3.5.4 and Section F.3.5.5, p. 70	JASPERS recommends restructuring of the information in these two sections so that the required information is provided in the section.
Section F.4.3 and the Appendix 1 Declaration	JASPERS recommends using the template for the Declaration under the MPAF. JASPERS reminds that the Declaration should be supported by a map with a scale 1:100000 or the nearest possible.
Section F.5.1, p. 72	The internet link provided leads to a web-page with a number of documents all in Slovene language, therefore, JASPERS recommends providing a link to the specific document and explain its relevance to the major project.

Section from the MPAF-Ljubljana/page	JASPERS Comments and Recommendations
	In case of non-fulfilment of the water management ex ante conditionality, JASPERS recommends providing details regarding the shortcomings and if they affect the major project. JASPERS recommends approaching the Managing Authority for Operational Programme for the Implementation of EU Cohesion Policy for the Programming Period 2014-2020 and consulting them as to how to complete Section F.5.1.
Section F.5.2.2, p. 73 and the Appendix 2 Declaration	JASPERS reminds that the MPAF-Ljubljana should be supported by a Declaration under Appendix 2 of the MPAF, issued by the competent authority designated in compliance with Article 3(2) of the Water Framework Directive. JASPERS is of the opinion that the information made available to us so far does not provide sufficient level of detail allowing the competent authority to decide as to whether the project falls under the scope of Article 4(7) of the Water Framework Directive.
Section F.8.2 and Section F.8.3, p. 77-78	JASPERS recommends restructuring of the information in these two sections so that the required information is provided in the section.
Section G.3, p. 84	The information provided in this Section of the MPAF-Ljubljana is not supported with information in the FS (please our comments and recommendations above regarding Section 17.2 of the FS).
Section H.1, p. 86 and Section H.2.1, p. 91	Please see our comments and recommendation regarding Section 1.7, p. 19, part 1 and Section 13.1, p. 334, part 1 of the FS above.
Section H.2.2, p. 92	JASPERS recommends providing information regarding the issued EPC and the two negative EIA and AA screening decisions.

5.3 Review of the EPC, the NTS and the two negative EIA and AA Screening Decisions of 2015 and 2016

JASPERS would like to seek clarifications on the following issues:

The Review of the EPC and the NTS shows that there is no information about:

- the alternatives studied as per point 2 of Annex IV of the EIA Directive
- the impacts of sludge management.

The EPC and the NTS do not provide sufficient details on how the competent authority took the decision that the project was not likely to have significant impact on a NATURA 2000 site(s) in compliance with Article 6(3) of the Habitats Directive.

The review of the two negative EIA and AA Screening Decisions of 2015 and 2016 showed that there is no information about the consideration of all selection criteria under Annex III of the EIA Directive, e.g.:

- the assessment of the cumulative impacts
- the relationship among the components of the major project.

The two negative EIA and AA Screening Decisions of 2015 and 2016 do not provide sufficient details on how the competent authority took the decision that the project was not likely to have significant impact on a NATURA 2000 site(s) in compliance with Article 6(3) of the Habitats Directive.

6 Recommendations and Conclusions

The documentation reviewed is at the final stages of preparation needing some further improvements for it to meet the requirements of the regulations. JASPERS is proposing a meeting with the Slovene Counterparts to discuss this note and to participate in working meetings with the experts improving the documentation. The meeting is proposed to have special focus on the Environmental Documentation and the Application Form

JASPERS would be available for such a meeting in the week of 11th of April 2016.

Documents Reviewed:

The following documents, received on 26/02/2016, were reviewed:

- Feasibility Study, version of February 2016, hereafter referred to as *"the FS"*;
- Major Project Application Form, received on 26/02/2016 hereafter referred to as *"the MPAF-Ljubljana"*;
- Appendix 1 to the MPAF, received on 26/02/2016: Statement by the Monitoring NATURA 2000, issued by the Ministry of Environment and Spatial Planning on 25/01/2016, hereafter referred to as *"the NATURA 2000 Declaration"*;
- Environmental Protection Consent with reference No. 35402-9/2012-26 of 31/08/2012, issued by the Slovenian Environment Agency, hereafter referred to as *"the EPC"*;
- Notification on the issued Environmental Protection Consent with reference No. 35402-9/2012-27 of 06/09/2012, issued by the Slovenian Environment Agency, hereafter referred to as *"the Notification"*;
- Non-Technical Summary of the EIA Report for Construction of Phase III of the Central Wastewater Treatment plant Ljubljana, hereafter referred to as *"the NTS"*;
- Decision with reference No. 35405-31 1/2015-4 of 25/09/2015, issued by the Slovenian Environment Agency, hereafter referred to as *"the negative EIA and AA Screening Decision of 2015"*;
- Decision with reference No. 35405-28/2016-2 of 28/01/2016, issued by the Slovenian Environment Agency", hereafter referred to as *"the negative EIA and AA Screening Decision of 2016"*.



REPUBLIKA SLOVENIJA
UPRAVNA ENOTA LJUBLJANA

Proletarska cesta 1, 1000 Ljubljana

T: 01 306 35 00

F: 01 306 35 35

E: ue.ljubljana@gov.si

www.upravneenote.gov.si/ljubljana/

MOL, Mestni svet
Svetniški klub SDS
vodja Mirko Brnič Jager
Krekov trg 10
1000 Ljubljana
majda.suhel@ljubljana.si

Številka: 090-57/2016-2
Datum: 12.4.2016
u.p.: MJU-DN0009-P2

Zadeva: Izgradnja javnega povezovalnega kanala C0

Dne 11.4.2016 ste tukajšnjemu upravnemu organu po elektronski pošti posredovali vlogo, v kateri zaprošate za posredovanje informacij oz. odgovorov na postavljena vprašanja ter za vpogled v projekt za pridobitev gradbenega dovoljenja (v nadaljevanju PGD), vse v zadevi, ki se pri tukajšnjem upravnem organu vodi pod opr. št. 351-204/2016, investitorice Mestne občine Ljubljana, Mestni trg 1, Ljubljana.

V vlogi ste zapisali, da bi odgovori upravnega organa ter vpogled v PGD zagotovili primerno informiranost prisotne javnosti na razpravi v Mestnem svetu MOL. Upravni organ je zato Vašo vlogo obravnaval kot vlogo za dostop do informacij javnega značaja, skladno z Zakonom o dostopu do informacij javnega značaja (Uradni list RS, št. 51/06 – uradno prečiščeno besedilo, 117/06 – ZDavP-2, 23/14, 50/14, 19/15 – odl. US in 102/15; v nadaljevanju: ZDIJZ).

V zvezi z vašim zaprosilom odgovarjamo in pojasnjujemo sledeče:

- zahteva za izdajo gradbenega dovoljenja, ki se pri tukajšnjem upravnem organu vodi pod opr. št. 351-204/2016, kot je to opredeljeno v priloženem PGD, zajema: gradnjo javnega povezovalnega kanala C0 na zemljiščih s parcelnimi št. 350, 1801/5, obe k.o. Vižmarje, št. 2162 k.o. Ježica, št. 8/1, 8/2, 2122/1, 2217/5, 2225, 2280/12, 2280/38, 2288/1, 2296, 2332, 2333, 2335/2, 2335/3, 2337, 2345, 2359, 2362/1, 2366/1, 2367/9, 2366/5, 2386/1, 2279/7, 2334, 2346/1, vse k.o. Stožice, št. 861, 946/1, 946/2, 932, vse k.o. Šmartno ob Savi ter št. 1497/2, 1497/45, 757/37, 881/5, vse k.o. Zadobrova, vse skladno z 2. odst. 67. člena Zakona o graditvi objektov (Ur. l. RS, št. 102/04-UPB, 14/05-popravek, 92/05-ZJC-B, 111/05-Odločba US, 93/05-ZVMS, 120/06-Odločba US, 126/07, 108/09, 20/11-Odločba US, 57/2012, 110/2013 in 19/2015 v nadaljevanju: ZGO-1);
- iz Sklepa RS, Ministrstva za okolje in prostor, Agencije RS za okolje, Vojkova 1b, 1000 Ljubljana, opr. št. 35405-28/2016-2 z dne 28.1.2016 izhaja, da za nameravani poseg ni potrebno izvesti presoje vplivov na okolje in pridobiti okoljevarstvenega soglasja;
- vpogled v PGD je možen v času uradnih ur v prostorih Upravne enote Ljubljana, Izpostave Moste Polje, Proletarska cesta 1, 1000 Ljubljana, soba št. 106 (vljudno naprošamo za predhodni telefonski dogovor za uskladitev termina na tel. št. 01 306 35 14 oz. na elektronski naslov lucija.bas@gov.si).

S spoštovanjem,

Pripravila:
Lucija Baš
Višja svetovalka III



Mag. Ladislav Košiček
Vodja izpostave

Odpremiti:

- MOL, Mestni svet, Svetniški klub SDS, vodja Mirko Brnič Jager, Krekov trg 10, 1000 Ljubljana,
majda.suhel@ljubljana.si - po e-pošti



MOL, Mestni svet
Svetniški klub SDS
vodja Mirko Brnič Jager
Krekov trg 10
1000 Ljubljana
majda.suhel@ljubljana.si

Številka: 090-57/2016-4
Datum: 13.4.2016
u.p.: MJU-DN0009-P2

Zadeva: Izgradnja javnega povezovalnega kanala C0
Zveza: Vloga za posredovanje informacij opr. št. 032-1/2016-18 z dne 11.4.2016

Dne 12.4.2016 ste tukajšnjemu upravnemu organu po elektronski pošti posredovali *ponovno* vlogo, v kateri zaprošate za posredovanje informacij oz. odgovorov na postavljena vprašanja v zadevi, ki se pri tukajšnjem upravnem organu vodi pod opr. št. 351-204/2016, investitorice Mestne občine Ljubljana, Mestni trg 1, Ljubljana. Prvo vlogo je upravni organ prejel dne 11.4.2016 in Vam je dne 12.4.2016 z dopisom opr. št. 090-57/2016-2 tudi že posredoval odgovore na vsa tri postavljena vprašanja.

V vlogi ste zapisali, da bi odgovori upravnega organa ter vpogled v PGD zagotovili primerno informiranost prisotne javnosti na razpravi v Mestnem svetu MOL. Upravni organ je zato Vašo vlogo obravnaval kot vlogo za dostop do informacij javnega značaja, skladno z Zakonom o dostopu do informacij javnega značaja (Uradni list RS, št. 51/06 – uradno prečiščeno besedilo, 117/06 – ZDavP-2, 23/14, 50/14, 19/15 – odl. US in 102/15; v nadaljevanju: ZDIJZ).

V zvezi z vašim ponovnim zaprosilom dodatno odgovarjamo in pojasnjujemo:

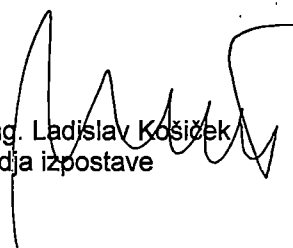
1. odgovor na prvo vprašanje glede tega, kaj zajema zahteva za izdajo gradbenega dovoljenja, ki se pri tukajšnjem upravnem organu vodi pod opr. št. 351-204/2016, Vam je tukajšnji upravni organ posredoval že v dopisu opr. št. 090-57/2016-2 z dne 12.4.2016;
2. gradbeno dovoljenje opr. št. 351-2245/2013-35 z dne 12.3.2014 še velja;
3. ▪ sestavni del gradbenega dovoljenja opr. št. 351-2245/2013-35 z dne 12.3.2014 je projekt za pridobitev gradbenega dovoljenja št. 50-1689-00-2012, avgust 2013 in dopolnitev november 2013, Ljubljana, izdelovalec Hidroinženiring, d.o.o., Slovenčeva 95, 1000 Ljubljana. Vlogi za izdajo gradbenega dovoljenja, ki se pri tukajšnjem upravnem organu vodi pod opr. št. 351-204/2016, pa je bil priložen projekt 50-1689-00-2012, januar 2016, izdelovalec Hidroinženiring d.o.o., Slovenčeva 95, 1000 Ljubljana (dopolnjen z dopolnitvijo datirano na februar 2016);
▪ kot je bilo pojasnjeno že v dopisu opr. št. 090-57/2016-2 z dne 12.4.2016, iz Sklepa RS, Ministrstva za okolje in prostor, Agencije RS za okolje, Vojkova 1b, 1000 Ljubljana, opr. št. 35405-28/2016-2 z dne 28.1.2016 izhaja, da za nameravani poseg ni potrebno izvesti presoje vplivov na okolje in pridobiti okoljevarstvenega soglasja;
4. zahteva za izdajo gradbenega dovoljenja, ki se pri tukajšnjem upravnem organu vodi pod opr. št. 351-204/2016, se nanaša na gradnjo manj zahtevnega objekta;
5. odgovor glede vpogleda v projekt za pridobitev gradbenega dovoljenja, je prav tako že vsebovan v dopisu opr. št. 090-57/2016-2 z dne 12.4.2016.

S spoštovanjem,

Pripravila:
Lucija Baš
Višja svetovalka III



Mag. Ladislav Košiček
Vodja izpostave



Odpremiti:

- MOL, Mestni svet, Svetniški klub SDS, vodja Mirko Brnič Jager, Krekov trg 10, 1000 Ljubljana,
majda.suhel@ljubljana.si - po e-pošti